



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/HRC/WG.6/1/BHR/3  
6 March 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Первая сессия

Женева, 7-18 апреля 2008 года

РЕЗЮМЕ, ПОДГОТОВЛЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО  
ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 15 с) ПРИЛОЖЕНИЯ  
К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1 СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА\*

**Бахрейн**

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов<sup>1</sup>, направленных 12 заинтересованными сторонами в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Поскольку периодичность обзора для первого цикла составляет четыре года, информация, отраженная в настоящем докладе, в основном относится к событиям, имевшим место после 1 января 2004 года.

\* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И РАМОЧНАЯ ОСНОВА**

### **A. Институциональная и правозащитная структура**

1. 11 ноября 2007 года Кабинет объявил о создании в Бахрейне Комиссии по правам человека, но, как об этом было сообщено в совместном представлении Международной федерации лиг защиты прав человека, Бахрейнским центром по правам человека и Бахрейнским обществом прав человека (МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ), ни о каких назначениях объявлено не было. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ просили Бахрейн образовать национальный совет по правам человека на основе Парижских принципов в консультации с организациями гражданского общества в соответствии с его обязательством в качестве кандидата в СПЧ в 2006 году и в осуществление рекомендаций, принятых Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/BHR/CO/7) и Комитетом против пыток (CAT/C/CR/34/BHR) в 2005 году<sup>2</sup>: Эту же просьбу высказал Национальный комитет по защите мучеников и жертв пыток (НКМЖП)<sup>3</sup>.

## **II. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА МЕСТАХ**

### **A. Осуществление международных обязательств в области прав человека**

#### **1. Равенство и недискриминация**

2. Согласно сообщениям организации "Хьюман райтс уотч" (ХРУ), в Бахрейне не существует каких-либо кодифицированных законов о личном статусе, регулирующих брак, развод, попечение над ребенком и порядок наследования. Судьи семейных судов, которыми обычно являются консервативные богословы, имеющие ограниченную чисто юридическую подготовку, выносят решения в соответствии со своим собственным толкованием исламской юриспруденции. В своих решениях они неизменно отдают предпочтение мужчинам и категорически исключают всякие доводы в пользу равноправия женщин<sup>4</sup>. Подобную обеспокоенность также высказывали Азиатский центр по правам человека (АЦПЧ) и МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ<sup>5</sup>. В этом отношении ХРУ рекомендовала Бахрейн кодифицировать семейные законы и обеспечить, чтобы эти законы не были дискриминационными по гендерному признаку, чтобы они предоставляли женщинам равенство перед законом и соответствовали международным правозащитным нормам<sup>6</sup>.

3. Как сообщает АЦПЧ, в пункте b) статьи 5 Конституции 2002 года предусматривается, что женщины, стремясь к равенству с мужчинами в политической, социальной, культурной и экономической сферах, не могут нарушать положения законов исламского шариата<sup>7</sup>. Согласно АЦПЧ, гендерная дискриминация явно заметна в

государственной жизни и в вопросах занятости. Оплата труда женщин значительно уступает вознаграждению их коллег-мужчин, и средняя заработная плата мужчин превышает среднюю заработную плату женщин на 63 бахрейнских динара (БД) в государственном и на 147 БД в частном секторе. АЦПЧ добавляет, что трудящиеся-мигранты, особенно женщины, работающие в качестве домашней прислуги, сталкиваются с условиями вынужденного рабства, когда им приходится платить непомерные суммы за трудоустройство и оплату проезда, когда у них удерживают паспорта, ограничивают свободу передвижения, не выплачивают заработную плату и подвергают физическому или сексуальному насилию<sup>8</sup>.

4. Исламская комиссия по правам человека (ИКПЧ) отмечает, что, согласно Закону о бахрейнском гражданстве от 1963 года, дети бахрейнской матери лишаются бахрейнского гражданства, если их отец имеет другое гражданство, что нарушает положение статьи 9 КЛДЖ о том, что "государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей"<sup>9</sup>. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ высказали аналогичное замечание<sup>10</sup>.

5. По данным МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ<sup>11</sup>, несмотря на настойчивые требования организаций гражданского общества и некоторых членов парламента о принятии законов против всех видов дискриминации, парламента также не реализовал такие усилия. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ также отмечают, что правительство продолжает проводить фактическую политику дискриминации по признаку принадлежности к той или иной религиозной и политической группе и что в системе государственных органов осуществляется дискриминация в отношении шиитов. Шииты занимают 18% высокопоставленных должностей во всех министерствах, хотя они составляют две трети населения<sup>12</sup>. Организация "Межконфессиональность" отмечает, что бахрейнские шииты, которым традиционно не разрешалось работать в министерствах обороны и безопасности, в настоящее время находятся в еще более неблагоприятном положении практически во всех министерствах и государственных учреждениях<sup>13</sup>. АЦПЧ добавляет, что ключевые посты в стратегических и важных министерствах правительства по-прежнему занимают члены суннитской королевской семьи<sup>14</sup>. На эти проблемы также указывало "ХАК: Движение за свободу и демократию - Бахрейн" (ХАК)<sup>15</sup>. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ просили, чтобы правительство выполнило рекомендации, высказанные в этом отношении КЛРД в 2005 году<sup>16</sup>.

6. АЦПЧ отмечает, что в частном секторе шииты, как правило, работают на низкооплачиваемых, менее квалифицированных работах. Согласно сообщениям, учебные, социальные и муниципальные службы в большинстве шиитских районов уступают аналогичным службам в суннитских общинах. АЦПЧ также отмечает, что

предложения о включении традиций Джафари шиитского ислама в школьную программу по-прежнему отвергаются бахрейнским министерством образования. АЦПЧ добавляет, что в исламской учебной программе Бахрейна шииты представляются в негативном свете. Они изображаются неверующими. Согласно АЦПЧ, шииты также сталкиваются с дискриминацией в вопросах распределения земель, предоставления государственных фондов, разрешений на строительство и/или разрешений на обновление мест отправления культа и мечетей<sup>17</sup>. ХАК и организация "Межконфессиональность" также поднимают эти проблемы<sup>18</sup>. ХАК также подчеркивает, что помимо этого к числу дискриминационных мер относятся серьезные ограничения на шиитские браки и рождение детей, трудоустройство и нахождение жилья, а также поощрение шиитской миграции в целях трудоустройства за пределами Бахрейна (речь идет о бахрейнских бюро по трудоустройству в Катаре и ОАЭ)<sup>19</sup>.

## **2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность**

7. Организация Международная амнистия (МА) высказывает обеспокоенность по поводу возобновления применения смертной казни после более чем 10 лет ее фактической отмены, отмечая, что Бахрейн ни разу не применял смертную казнь в период с 1996 года и по декабрь 2006 года. По данным МА и ХРУ, в ноябре 2006 года король утвердил смертные приговоры в отношении трех иностранных граждан: одного иностранца, признанного виновным в убийстве, и двух других иностранных граждан. В декабре 2006 года все трое были расстреляны. В 2007 году было вынесено не менее двух смертных приговоров<sup>20</sup>.

8. ХРУ также высказывает озабоченность относительно принятия новых законов, поощряющих применение в Бахрейне смертной казни. Закон о борьбе с терроризмом 2006 года, а также новый Закон о наркотиках и психотропных веществах, принятый в августе 2007 года, предусматривают смертную казнь за определенные преступления. Закон о борьбе с терроризмом допускает смертную казнь любого человека, осужденного за совершение или планирование террористических актов<sup>21</sup>.

9. Используя форму рекомендаций, ХРУ подчеркивает, что Бахрейн следует возобновить свой фактический мораторий на смертную казнь и ограничить всякое использование высшей меры наказания самыми тяжкими преступлениями, а также рассмотреть вопрос об исключении высшей меры наказания из всех законов, которые в настоящее время ее предписывают<sup>22</sup>. МА выступает за то, чтобы правительство отменило все положения, допускающие смертную казнь, и незамедлительно объявило мораторий на все казни<sup>23</sup>.

10. МА продолжает высказывать обеспокоенность по поводу бахрейнских законов, которые прямо не запрещают применение пыток и жестокого обращения со стороны полиции и не содержат четкого и всестороннего определения пытки. Серьезная обеспокоенность была высказана по поводу декрета 56/2002, который предусматривает безоговорочную амнистию предполагаемых исполнителей пыток. ХРУ подчеркивает, что Бахрейну следует публично объяснить, что декрет 56/2002 не распространяется на такие тяжкие преступления, как пытки<sup>24</sup>. Подобным образом МА рекомендует правительству внести поправки в законы, с тем чтобы прямо запретить применение пыток и жестокое обращение, и изменить декрет 56/2002, обеспечив, чтобы он не предусматривал безоговорочной амнистии предполагаемых исполнителей пыток<sup>25</sup>. Кроме того, МА высказывает обеспокоенность по поводу отсутствия конкретных законов о предоставлении жертвам пыток возмещения и рекомендует принять соответствующие законы<sup>26</sup>.

11. По данным АЦПЧ, силы безопасности продолжают практиковать пытки в рамках правоохранительной деятельности. Несмотря на классификацию пытки как уголовного преступления, были отмечены случаи применения пыток. Силы безопасности также неограниченно и без разбора применяют силу в масштабах, обычно превышающих потребности поддержания закона и порядка. АЦПЧ добавляет, что жертвы избиений полицейскими сообщили о том, что силы борьбы с беспорядками (СББ) обстреляли их резиновыми пулями с расстояния всего в три метра, хотя их можно было легко арестовать<sup>27</sup>. НКМЖП подчеркнул необходимость соблюдения всех рекомендаций, принятых в 2005 году Комитетом Организации Объединенных Наций против пыток<sup>28</sup>.

12. АЦПЧ отмечает, что произвольные аресты и незаконные задержания нарушают конституционные гарантии личной свободы [пункт а) статьи 19] и право не быть подвергнутым произвольному аресту [пункт б) статьи]. Согласно АЦПЧ, это также распространяется на несовершеннолетних учащихся. Жертвы также содержатся в полной изоляции<sup>29</sup>. ХРУ подчеркивает, что Бахрейну следует одобрить рекомендации Специального докладчика по вопросу о правах человека и борьбе с терроризмом, предлагая внести поправки в Закон о борьбе с терроризмом 2006 года, с тем чтобы, в частности, привести допустимые сроки содержания под стражей без предъявления обвинения или судебного контроля в соответствие с международными нормами<sup>30</sup>.

13. По данным ПЗ, правозащитники по-прежнему в значительной степени лишены безопасности и становятся жертвами самых различных видов репрессий, таких, как произвольные аресты, судопроизводство на основе фальшивых или необоснованных обвинений в "разжигании ненависти к государству и распространении ложной информации и слухов", угрозы, физические нападения, жестокое обращение, пытки и

множество других актов преследований со стороны властей и государственных сил безопасности<sup>31</sup>. АЦПЧ и МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ высказывают аналогичную обеспокоенность<sup>32</sup>. По данным ПЗ, многие правозащитники находятся под постоянным наблюдением со стороны властей<sup>33</sup>. МА добавляет, что в прошлом правозащитники также обвинялись в таких преступлениях, как "оскорбление судебной власти", "диффамация и клевета в адрес судьи семейного суда", и им предъявлялись другие обвинения, которые, судя по всему, мотивированы политическими соображениями<sup>34</sup>.

14. ХРУ, НКМЖП и АЦПЧ отмечают, что жертвами стали некоторые видные правозащитники<sup>35</sup>. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ также отмечают случаи, когда в случае других активистов гонения со стороны полиции доходили до такой степени, что на них совершались физические нападения во время протестов или нахождения под стражей. Другие были привлечены к судебной ответственности и приговорены к тюремному заключению на основе правонарушений против безопасности государства государственным прокурором за критику и распространение информации о публичном скандале, известном как "доклад о Бандаргейте"; один активист был привлечен к судебной ответственности и приговорен к одному году тюремного заключения за перепечатку критических эссе о правительстве во время выборов в ноябре 2006 года<sup>36</sup>. ПЗ указывает других лиц, которые сталкивались с актами преследования и запугивания со стороны властей и государственных сил безопасности<sup>37</sup>.

15. ПЗ настоятельно призывает власти уделять первоочередное внимание защите правозащитников в Бахрейне и: провести независимое расследование относительно источника угроз, жестокого обращения, пыток и всех форм запугивания и преследования в отношении всех правозащитников, упомянутых в ее докладе; и обеспечить, чтобы все правозащитники в Бахрейне могли свободно заниматься своей правозащитной деятельностью, не подвергаясь преследованиям. ПЗ также рекомендует Бахрейну предложить Специальному представителю Организации Объединенных Наций по вопросу о положении правозащитников посетить страну<sup>38</sup>.

16. Глобальная инициатива за искоренение всех видов телесных наказаний детей (ГИИНД) отмечает, что телесные наказания запрещены в школах в соответствии с Кодексом школьной дисциплины, утвержденным министерством образования в постановлении № 549/168-1/1992. Однако телесные наказания являются законными дома<sup>39</sup>. В этом отношении ГИИНД рекомендует Бахрейну в срочном порядке принять закон о повсеместном запрещении телесных наказаний детей, в том числе дома<sup>40</sup>.

17. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ сообщают, что сексуальные домогательства и насилие в семье в отношении женщин широко распространены, жертвы получают весьма незначительную

институциональную поддержку, а изнасилование в браке не считается преступлением по бахрейнскому законодательству<sup>41</sup>.

### **3. Отправление правосудия и верховенство права**

18. По данным НКМЖП, Конституция предусматривает наличие номинально независимой судебной власти; однако он сообщает, что судебная власть не является независимой; правительство оказывает давление на суды в отношении вердиктов, приговоров и апелляций, и высказываются обвинения в коррупции в судебной системе<sup>42</sup>. АЦПЧ добавляет, что в соответствии со статьей 33 Конституции 2002 года король является руководителем Высшего судебного совета, на который возложены функции назначения судей и который также контролирует работу судов и государственных прокуроров. АЦПЧ заключает, что на практике король может собственноручно подбирать судей<sup>43</sup>.

19. По данным НКМЖП, в течение года не сообщалось о каких-либо случаях наказания должностных лиц за нарушения ими прав человека<sup>44</sup>. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ добавляет, что судебная власть (как суды, так и органы государственной прокуратуры) отказывается рассматривать дела, возбуждаемые жертвами нарушений со стороны государства, тем самым подчеркивая необходимость обеспечения независимости судебной власти от правящего истеблишмента<sup>45</sup>. По данным ХРУ, декретом 56/2002 отдельным лицам, включая государственных должностных лиц, предоставляется иммунитет от расследования или преследования за правонарушения, совершенные до 2001 года, и правительство неоднократно ссылалось на этот декрет как на основание для отказа проводить уголовные расследования против бывших должностных лиц, на которых от граждан поступали жалобы с обвинениями в том, что эти должностные лица подвергали их пыткам. ХРУ отмечает, что такое использование декрета 56/2002 несовместимо с обязательствами Бахрейна как государства - участника Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>46</sup>. НКМЖП также поднимет этот вопрос<sup>47</sup>.

20. Как отмечает НКМЖП, в 2006 году он во взаимодействии с Бахрейнским центром по правам человека, другими НПО и членами Национальной ассамблеи образовали "Коалицию за истину, равенство и примирение"<sup>48</sup>. Однако, несмотря на настоятельную необходимость в создании национального комитета по установлению истины и примирению, чего требовали организации гражданского общества, МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ сообщают, что правительство утверждает, что в таком комитете нет необходимости, поскольку оно решило проблему жертв прошлого<sup>49</sup>.

21. По данным НКМЖП, в конце 2005 года, хотя правительство и разрешило провести ограниченное число посещений тюрем, оно не допустило посещений независимыми правозащитными наблюдателями краткосрочных центров лишения свободы<sup>50</sup>. НКМЖП сообщает, что в конце декабря 2005 года Бахрейнское общество прав человека (БОПЧ) дважды посетило тюрьму Джау, в которой содержится от 450 до 500 заключенных. Власти никак не отреагировали на выводы и рекомендации этой организации. БОПЧ также запланировало посетить 25 февраля женскую тюрьму страны, находящуюся в городе Иса, но чиновники министерства внутренних дел отложили этот визит на неопределенные сроки по административным причинам, и новая дата не была установлена. 10 августа квазиправительственный Высший совет по делам женщин (ВСЖ) посетил женскую тюрьму страны в городе Иса<sup>51</sup>. После этого посещения, как отмечает НКМЖП, генеральный секретарь Лулва Аль-Аваджи публично потребовал, чтобы Высший судебный совет рассмотрел приговоры, которые были чрезмерно суровыми для совершенных преступлений. Никакого публичного отчета ВСЖ об этом визите опубликовано не было. Несовершеннолетние содержатся отдельно от взрослых до достижения 15-летнего возраста. В 2004 году министерство социального развития объявило о планах открытия отдельного центра для наблюдения за несовершеннолетними правонарушителями, но до конца года этого так и не было сделано. НКМЖП добавляет, что, хотя должностные лица Международного комитета Красного Креста (МККК) посещали страну в течение года, они не просили о посещении тюрем; представители Бахрейнского общества Красного Креста подтвердили, что должностные лица МККК в течение нескольких лет не посещали тюрьмы, с тех пор как в 2000 году были освобождены все политические заключенные<sup>52</sup>.

22. АЦПЧ отмечает, что Бахрейну необходимо техническое сотрудничество для реформы сектора отправления правосудия<sup>53</sup>.

#### **4. Право на неприкосновенность частной жизни**

23. Международная ассоциация лесбиянок и гомосексуалистов (МАЛГ) в совместном представлении с другими отмечает, что в Бахрейне за сексуальные отношения между совершеннолетними по обоюдному согласию предусматриваются уголовные наказания. Бахрейнский Уголовный кодекс от 1976 года, законодательный указ № 15, предусматривает: "Содомия является противозаконным деянием, наказуемым тюремным заключением на срок до десяти лет"<sup>54</sup>.



## **5. Свобода выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни**

24. АЦПЧ и ПЗ сообщают, что Конституция Бахрейна 2002 года предусматривает свободу слова и печати, но правительство ограничило осуществление этих прав<sup>55</sup>. По данным ХРУ и ПЗ, действующий Закон о печати (47/2002) содержит меры, которые необоснованно ограничивают свободу печати, такие, как запреты в отношении оскорбления короля и запреты на сообщения, "угрожающие национальному единству"<sup>56</sup>. ХРУ уточняет, что в стране в настоящее время имеются две независимые ежедневные газеты, а другие газеты, а также радио- и телевизионные станции Бахрейна являются государственными<sup>57</sup>. По данным ХРУ, организации "Репортеры без границ" (РБГ) и ПЗ, журналисты в значительной степени руководствуются самоцензурой, особенно в таких вопросах, как коррупция, затрагивающая правящую семью<sup>58</sup>. ХРУ отмечает, что в мае 2007 года Совет шуры принял проект закона об отмене уголовных наказаний за журналистские правонарушения, но до ноября 2007 года правительство так и не препроводило этот проект на рассмотрение избранной Национальной ассамблеи. Власти продолжают руководствоваться Законом 47/2002 для ограничения освещения противоречивых аспектов, особенно таких вопросов, как официальная коррупция<sup>59</sup>. РБГ призвала нижнюю палату парламента принять поправки к Закону о печати, предложенные верхней палатой. Это могло бы оказать воздействие на весь регион<sup>60</sup>. ХРУ подчеркивает, что Бахреину следует внести поправки в Уголовный кодекс, с тем чтобы отменить все уголовные наказания за так называемые правонарушения, связанные с клеветой через печать<sup>61</sup>.

25. По данным ХРУ, в середине ноября 2006 года власти арестовали двух человек за попытку распространения листовок, содержащих обращение к бахреинцам призыв бойкотировать предстоящие парламентские выборы. 30 января 2007 года суд приговорил их к тюремному заключению соответственно на шесть месяцев и на один год за хранение и распространение материалов, которые могли "нанести ущерб государственным интересам". Правительство освободило их несколько недель спустя, судя по всему, после королевского помилования<sup>62</sup>. ХРУ добавляет, что в 2007 году правительство активизировало преследование одной поборницы прав женщин, после того как в апреле она направила шейху Хамаду письмо с требованием о роспуске Верховного совета по делам женщин (возглавляемого женой короля) в связи с тем, что он ничего не сделал для улучшения положения женщин в Королевстве<sup>63</sup>.

26. В 2005 году правительство попыталось усилить цензуру публикаций в Интернете посредством введения обязательной регистрации бахреинских сайтов в министерстве информации, но такой порядок, согласно РБГ, пока еще не был введен<sup>64</sup>. По данным

МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ, государство заблокировало несколько неблагоприятных к правительству вебсайтов, таких, как Aldemokrati.com, "Алойсиф Болгер", "Движение ХАК", "Бахрейн в Интернете" и "Бахрейнский центр по правам человека"<sup>65</sup>. ХРУ рекомендовала правительству прекратить преследования журналистов и других авторов исключительно за высказывание мнений, содержащих критику правительственной политики, и прекратить блокировку сайтов в Интернете<sup>66</sup>.

27. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ сообщают, что для издания книг и публикаций необходимы предварительные разрешения от Управления по изданиям и публикациям министерства информации и что нескольким бахрейнским авторам было отказано в праве на издание своих книг<sup>67</sup>.

28. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ подчеркивают, что существует множество ограничений в отношении доступа к информации о многих аспектах государственных дел и жизни высокопоставленных должностных лиц. Не существует какого-либо закона о праве на информацию и доступе к ней. Некоторые члены прежнего состава парламента стали разрабатывать такой закон, но правительство было против его принятия. Несколько нынешних членов парламента просили правительство представить им соответствующую информацию о землях, подаренных королем некоторым высшим должностным лицам, но им было отказано в этой информации министерством юстиции. Также было отказано и в информации о массовой натурализации<sup>68</sup>.

29. По данным МА, в октябре 2006 года Высокий уголовный суд ввел запрет на опубликование всякой информации, имеющей отношение к докладу, изданному за месяц до этого Салахом аль-Бандаром, гражданином Соединенного Королевства и советником правительства Бахрейна. В докладе утверждалось, что должностные лица планируют манипулировать результатами намеченных на ноябрь 2006 года парламентских выборов в ущерб интересам большинства населения, которое составляют мусульмане-шииты. В том же месяце Салах аль-Бандар был депортирован в Соединенное Королевство и впоследствии обвинен в Бахрейне в "незаконном завладении правительственными документами и краже двух чеков". Он отрицал эти обвинения, и предполагается, что его будут судить заочно<sup>69</sup>.

30. МА рекомендует отменить все законодательные положения, ограничивающие свободу выражения мнений и ассоциации, и привести их в соответствие с международными нормами<sup>70</sup>.

31. МА сообщает, что в 2005 году парламента утвердил новый закон с целью регулирования деятельности политических ассоциаций, и поясняет, что теперь

ассоциации должны утверждаться министром юстиции, который также может просить Верховный суд о принятии постановления о роспуске соответствующей ассоциации и ликвидации ее финансовых средств. МА добавляет, что правозащитные и другие группы раскритиковали новый закон как чрезмерно ограничительный и призвали короля отменить его<sup>71</sup>.

32. ПЗ отмечает, что новое законодательство о борьбе с терроризмом содействует дальнейшим посягательствам на свободу ассоциации. Законопроект "О защите общества от террористических актов", подписанный королем Бахрейна и ставший законом 14 августа 2006 года, подвергается критике со стороны бахрейнских организаций гражданского общества и международных организаций, которые обеспокоены тем, что он может быть использован для того, чтобы помешать гражданскому обществу создавать объединения, а правозащитникам - действовать, будучи свободными от всех ограничений. В статье 1 террористическим называется любое деяние, угрожающее национальному единству, и, по мнению ПЗ, неопределенность этого положения может привести к введению уголовных наказаний за деятельность правозащитников<sup>72</sup>.

33. Как сообщает ХРУ, правительство по-прежнему отказывается в правовом статусе Бахрейнскому центру по правам человека, который оно постановило распустить в 2004 году после того, как его председатель публично покритиковал премьер-министра<sup>73</sup>. В 2005 году несколько других групп попытались зарегистрироваться в министерстве социального развития, как этого требует закон, но, по состоянию на ноябрь 2007 года, на их заявления не было получено ответа. В 2007 году министерство социального развития разработало новый законопроект о регулировании деятельности организаций гражданского общества, но к моменту подготовки материалов ХРУ министерство не представило этот проект Совету шуры или палате депутатов и отказалось ознакомить с этим проектом соответствующие организации<sup>74</sup>. По данным ПЗ, в мае 2007 года ряд незарегистрированных правозащитных организаций получили официальные письма от министерства социального развития с просьбой прекратить свою деятельность; при этом указывалось, что в противном случае они подвергнутся преследованиям в законном порядке<sup>75</sup>. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ выразили сожаление по поводу того, что БЦПЧ остается официально закрытым с ноября 2004 года, несмотря на четкие рекомендации КЛРД и КПП<sup>76</sup>.

34. Как отмечает ПЗ, законодательство Бахрейна запрещает проводить несанкционированные публичные собрания в количестве более пяти человек, и о проведении публичных собраний министерству внутренних дел должно быть сообщено за 24 часа до их проведения. Поправки к Декрету № 18 от 1973 года о публичных митингах, шествиях и собраниях, которые были подписаны королем 20 июля 2006 года и стали

законом (Закон 32/2006), еще более увеличивают число законодательных ограничений<sup>77</sup>. Например, как поясняет МА, понятие "публичное собрание" является очень широким, и даже встречи, проводимые в частной обстановке с участием небольшого числа людей, подлежат предварительному официальному уведомлению. Пункт b) статьи 10 запрещает демонстрации, связанные с проведением выборов<sup>78</sup>. Демонстрации, организуемые в общественных местах вблизи от "секретных" мест, строго запрещены; о любом общественном митинге или демонстрации необходимо уведомлять руководителя службы безопасности не позднее чем за три дня до их проведения; организаторам и участникам запрещенных демонстраций грозят тюремные приговоры до шести месяцев и/или минимальные штрафы в размере 100 БД (около 200 евро)<sup>79</sup>. ХРУ добавляет, что организаторы митингов по закону обязаны "запрещать всякие выступления или обсуждения, представляющие собой посягательство на общественный порядок или мораль", но "общественный порядок или мораль" законом не определяются<sup>80</sup>. ХРУ подчеркивает, что Бахрейну следует внести поправки в Закон 32/2006, с тем чтобы привести его положения в соответствие со статьей 21 Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>81</sup>.

35. ХРУ сообщает, что в течение 2006 и 2007 годов бахрейнские власти, ссылаясь на Закон 32/2006, запрещали митинги и несколько раз силой препятствовали проведению собраний или разгоняли неразрешенные собрания<sup>82</sup>. НКМЖП сообщает, что во многих документально подтвержденных случаях в течение последних четырех лет граждане, арестованные в связи с проведением неразрешенных собраний или протестов, жаловались на то, что во время задержания они подвергались жестоким избиениям, помещались в изоляцию на срок от 3 до 15 суток, подвергались пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения во время допросов и содержались под стражей в течение длительного времени в ходе допросов или судебных разбирательств. В большинстве случаев арестованные были обвинены полицией в применении силы, но в конечном счете признавались виновными в участии в деятельности незарегистрированных организаций. Во всех случаях, после проведения внутренних и внешних кампаний, задержанные освобождались без суда или после королевской амнистии. На ранних этапах содержания под стражей доступ заключенных к адвокатам часто ограничивается; адвокаты должны позаботиться о том, чтобы получить постановление суда для общения с клиентами<sup>83</sup>. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ добавляют, что министерство никогда не проводило расследований по таким нарушениям и не наказывало нарушителей и что оно защищает должностных лиц, которые жестоко обращаются с обладателями прав<sup>84</sup>.

36. ХРУ отмечает, что 15 сентября 2006 года полиция помешала одной НПО провести публичный семинар по петиции этой группы, содержавшей требование о принятии новой

конституции, на том основании, что эта группа не получила разрешения министерства внутренних дел. 22 сентября, когда эта группа попыталась во второй раз провести митинг, полиция применила резиновые пули и слезоточивый газ для разгона собрания, ранив, согласно сообщениям, нескольких человек. В ряде случаев полиция, судя по всему, применяла чрезмерную силу и жестоко избивала задержанных ею лиц, что иногда было равносильно пыткам<sup>85</sup>. 20 мая 2007 года полиция, как сообщалось, обстреляла резиновыми пулями митинг, на котором выступали политические деятели оппозиции, в том числе члены парламента, и ранила руководителя оппозиционного Национального общества демократических действий. На следующий вечер во время инцидента, который расследовала ХРУ, полиция по борьбе с беспорядками разогнала уличную демонстрацию, организованную в знак протеста против инцидента, имевшего место 20 мая, и отдельно задержала двух человек. Офицеры жестоко избили этих лиц, нанеся им тяжкие телесные повреждения, и власти удерживали одного из них в течение более одной недели в неизвестных местах, отказываясь признаваться членам его семьи в том, что он арестован государством<sup>86</sup>. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ добавляет, что протесты против конфискации морского побережья деревни Алмалкия были подавлены полицией по борьбе с беспорядками, вследствие чего многие люди получили ранения<sup>87</sup>.

37. НКМЖП подчеркивает настоятельную необходимость того, чтобы правительство Бахрейна отменило ограничения и прекратило преследования в отношении неправительственных организаций и сотрудничало с ними<sup>88</sup>. АЦПЧ заявляет, что Бахрейну необходимо техническое сотрудничество для укрепления организаций гражданского общества<sup>89</sup>. МА рекомендует принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы правозащитники могли пользоваться своими правами на свободное выражение мнений и свободу ассоциации, включая проведение своей мирной деятельности, и были защищены от преследований со стороны правоохранительных органов<sup>90</sup>.

38. Согласно сообщениям ХАК, впервые с 1975 года бахрейнцам было разрешено воспользоваться некоторыми из своих прав в политической жизни на муниципальных и парламентских выборах, состоявшихся соответственно в мае и октябре 2002 года. Однако оно отмечает, что выборы, хотя и казались демократическим процессом, подвергались воздействию различных координируемых и направляемых государством мер<sup>91</sup>.

39. По данным ИКПЧ, избирательные округа контролируются государством и образуются по религиозному и племенному признакам с целью обеспечения господства правящей семьи, максимальной приверженности интересам государства и создания обстановки напряженности между религиозными группами. Некоторые округа организованы таким образом, что в крупнейшем округе, находящемся в северном районе

страны, который является в основном шиитским, насчитывается более 12 000 граждан, а в самом маленьком, расположенном в южной, суннитской области, имеется не более 500 избирателей<sup>92</sup>.

40. Кроме того, ИКПЧ обеспокоен тем, что в дополнение к 700 000 граждан Бахрейна, из которых голосовать могут лица в возрасте 20 лет и старше, голосовать также разрешается проживающим в стране гражданам других государств Залива, в том числе нескольким тысячам иностранных мусульман-суннитов, служащих в бахрейнских вооруженных силах и службах безопасности<sup>93</sup>. ИКПЧ добавляет, что правительство, судя по всему, проводит политику изменения демографического баланса острова, предоставляя гражданство иностранным гражданам - главным образом арабам-суннитам из всего региона, - с тем чтобы ослабить преобладание шиитов<sup>94</sup>; и, как отмечает ХАК, посредством манипулирования и контролирования результатов всех избирательных процессов, обеспечивает правящим властям победное большинство, тем самым нарушая основополагающие права бахрейнцев на свободное участие в делах общества<sup>95</sup>.

41. ИКПЧ рекомендует, чтобы на следующих выборах в Бахрейне, принимая во внимание различные обвинения в том, что выборы 2006 года характеризовались несправедливостью и фальсификацией, присутствовали органы международного мониторинга<sup>96</sup>. ХАК призывает бахрейнские власти уважать политические права граждан и рассматривать их желание управлять своей собственной жизнью и благосостоянием сквозь призму демократической и разработанной ими самими конституции; и положить конец предвыборным махинациям, ликвидировать политически мотивированные избирательные округа и обеспечить равную представленность, руководствуясь концепцией "один человек - один голос". В данном вопросе ХАК призвало Организацию Объединенных Наций настоятельно призвать власти воздерживаться от использования вновь натурализованных лиц, включая тех, кто проживает в таких соседних странах, как Саудовская Аравия, с целью манипулирования результатами любого политического процесса и оказания влияния на его исход<sup>97</sup>. ХАК также настоятельно призвало Организацию Объединенных Наций принять меры по защите бахрейнских граждан, в особенности шиитов, от планов по ликвидации и подрыву их самобытности, от потери культуры и исторического наследия. Первым шагом в этом отношении могло бы стать создание международной судебной комиссии по рассмотрению принятого властями плана изменения демографии населения с целью реализации политической повестки дня<sup>98</sup>.

## **6. Право на достаточный жизненный уровень**

42. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ отмечают, что от нищеты страдают широкие слои населения. На это указывает то, что растет число семей, добывающихся помощи от министерства

социального развития и благотворительных фондов (согласно имеющимся данным, 10 000 семей из населения около 450 000 человек). Хотя национальная экономика ежегодно создает десятки тысяч рабочих мест, безработными являются, согласно оценкам, около 15% населения, что объясняется тем фактом, что лишь 11% вновь создаваемых рабочих мест предоставляется гражданам Бахрейна<sup>99</sup>. По мнению МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ, это обусловлено жестокой эксплуатацией и низкими зарплатами отечественных и иностранных трудящихся в частном секторе. Независимое исследование указало на то, что минимальный доход в 350 БД в месяц на семью из пяти человек, имеющую собственное жилье, является минимумом; десятки тысяч бахрейнцев зарабатывают менее 150 БД в месяц. Отмеченная минимальная заработная плата в государственном секторе составляет 200 БД, а в частном секторе минимальной заработной платы не существует<sup>100</sup>.

43. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ добавляют, что массовая натурализация, обусловленная соображениями обеспечения базы поддержки для режима, отрицательно сказывается на благосостоянии граждан в том, что касается предоставления государством возможностей для трудоустройства, получения жилья, образования, лечения и т.д.<sup>101</sup>.

44. По данным ХАК, Бахрейн стоит перед лицом жилищного кризиса по причине коррупции и несправедливого распределения благосостояния и земли<sup>102</sup>. Один чиновник из министерства жилья заявил в этом году, что 90% земель находится в частной собственности<sup>103</sup>. ХАК рекомендует, чтобы Организация Объединенных Наций настояла на обеспечении достаточного жизненного уровня путем возвращения из частных рук государственных земель (островов), с тем чтобы можно было добиться справедливого распределения богатств среди граждан и уважения их права на владение собственностью<sup>104</sup>.

45. МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ добавляют, что на очереди находится 55 000 заявлений на обеспечиваемые государством услуги (жилые единицы, ссуды на жилье), и такие услуги предоставляются все реже, вследствие чего в обществе возник жилищный кризис<sup>105</sup>.

46. Как сообщают МФЗПЧ/БЦПЧ/БОПЧ, государственная политика заключается в стимулировании иностранных инвестиций на льготных, с точки зрения соблюдения экологических критериев, условиях в стране, площадь которой составляет только 700 км<sup>2</sup>. Деятельность секторов промышленности с высокими показателями загрязнения привела к резкому увеличению среди населения числа раковых и обусловленных загрязнением заболеваний, уровень которых, по оценкам, является самым высоким в регионе Залива<sup>106</sup>.

**III. ДОСТИЖЕНИЯ, ВИДЫ ПЕРЕДОВОЙ ПРАКТИКИ, ПРОБЛЕМЫ  
И ТРУДНОСТИ**

47. [информация не представлена]

**IV. ОСНОВНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ИНИЦИАТИВЫ  
И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

48. [информация не представлена]

**V. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ**

49. [информация не представлена]

-----



*Примечания*

<sup>1</sup> The following stakeholders have made a submission (all original submissions are available in full text on: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org)):

Civil Society:

AI:	Amnesty International*
ACHR:	Asian Centre for Human Rights*
FL:	Frontline Defenders of Human Rights Defenders*
GIECP:	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children
HAQ:	HAQ: Movement of Liberties and Democracy – Bahrain
HRW:	Human Rights Watch*
ILGA:	International Lesbian and Gay Association- Europe*, Helem, International Gay and Lesbian Rights Commission, ARC International, joint submission.
Interfaith:	Interfaith International*
FIDH/BCHR/BHRS:	International Federation for Human Rights* - Bahrain Centre for Human Rights – Bahrain Human Rights Society, joint submission
IHRC:	Islamic Human Rights Commission
NCMVT:	National Committee for Martyrs and Victims of Torture
RSF:	Reports without Borders*

NOTE: \* NGOs with ECOSOC status.

<sup>2</sup> FIDH/BCHR/BHRS, p. 1.

<sup>3</sup> NCMVT, p. 5.

<sup>4</sup> HRW, p. 4-5.

<sup>5</sup> ACHR, p. 3; FIDH/BCHR/BHRS, p. 4-5.

<sup>6</sup> HRW, p. 5-6.

<sup>7</sup> ACHR, p. 2.

<sup>8</sup> ACHR, p. 2

<sup>9</sup> IHRC, p. 1.

<sup>10</sup> FIDH/BCHR/BHRS, p. 5.

<sup>11</sup> FIDH/BCHR/BHRS, p. 4.

- 12 FIDH/BCHR/BHRS, p. 5.
- 13 Interfaith, p. 1.
- 14 ACHR, p. 5.
- 15 HAQ, p. 7.
- 16 FIDH/BCHR/BHRS, p. 4.
- 17 ACHR, p. 5.
- 18 HAQ, p. 5-6; Interfaith, p. 1-2.
- 19 HAQ, p. 4-6.
- 20 AI, p. 1; see also HRW, p. 1.
- 21 HRW, p. 1; AI, p. 1.
- 22 HRW, p.5.
- 23 AI, p. 3.
- 24 HRW, p. 5-6.
- 25 AI, p. 3.
- 26 AI, p. 1, 3.
- 27 ACHR, p. 1-2.
- 28 NCMVT, p. 5.
- 29 ACHR, p. 1.
- 30 HRW, p. 5.
- 31 FL, p. 1.
- 32 ACHR, p. 3, FIDH/BCHR/BHRS, p. 2.
- 33 FL, p. 1.
- 34 AI, p. 2.
- 35 HRW, p. 3; NCMVT, p. 4; ACHR, p. 3.
- 36 FIDH/BCHR/BHRS, p. 3.
- 37 See FL, p. 1-4.

- 38 FL, p. 5.
- 39 GIECP, p. 2.
- 40 GIECP, p. 1.
- 41 FIDH/BCHR/BHRS, p. 5.
- 42 NCMVT, p. 2-3.
- 43 ACHR, p. 3.
- 44 NCMVT, p. 4.
- 45 FIDH/BCHR/BHRS, p. 3.
- 46 HRW, p. 5.
- 47 NCMVT, p.4.
- 48 NCMVT, p. 5.
- 49 FIDH/BCHR/BHRS, p. 3.
- 50 NCMVT, p. 3.
- 51 Ibid.
- 52 NCMVT, p. 3.
- 53 ACHR, p. 5.
- 54 ILGA, p. 1.
- 55 ACHR, p. 3-4; FL, p. 5.
- 56 HRW, p. 2; FL, p. 5.
- 57 HRW, p. 2.
- 58 HRW, p. 2, see also RSF, p. 1; FL, p. 5; FIDH/BCHR/BHRS, p. 2.
- 59 HRW, p. 2; see also RSF, p. 1.
- 60 RSF, p. 2.
- 61 HRW, p. 5-6.
- 62 HRW, p. 2.
- 63 HRW, p. 3.
- 64 RSF, p. 1.

- 65 FIDH/BCHR/BHRS, p. 2.
- 66 HRW, p. 5-6.
- 67 FIDH/BCHR/BHRS, p. 2; see also Interfaith, p. 2.
- 68 FIDH/BCHR/BHRS, p. 2.
- 69 AI, p. 2; see also FIDH/BCHR/BHRS, p. 2.
- 70 AI, p. 3.
- 71 AI, p. 2.
- 72 FL, p. 4-5.
- 73 HRW, p. 4.
- 74 HRW, p. 4.
- 75 FL, p. 4-5.
- 76 FIDH/BCHR/BHRS, p. 3.
- 77 FL, p. 4; FIDH/BCHR/BHRS, p. 1-2.
- 78 AI, p. 2.
- 79 FL, p. 4.
- 80 HRW, p.3; see also FL, p.4.
- 81 HRW, p. 5-6.
- 82 HRW, p. 3.
- 83 NCMVT, p. 3.
- 84 FIDH/BCHR/BHRS, p. 2.
- 85 HRW, p. 3.
- 86 HRW, p. 4; see also FL, p. 4.
- 87 FIDH/BCHR/BHRS, p. 2.
- 88 NCMVT, p. 5.
- 89 ACHR, p. 5.
- 90 AI, p. 3.

- 91 HAQ, p. 1-2.
- 92 IHRC, p. 1.
- 93 IHRC, p. 1.
- 94 ACHR, p. 5; see also HAQ, p. 4-7.
- 95 HAQ, p. 6.
- 96 IHRC, p. 1.
- 97 HAQ, p. 6.
- 98 Ibid.
- 99 FIDH/BCHR/BHRS, p. 5.
- 100 FIDH/BCHR/BHRS, p. 5.
- 101 FIDH/BCHR/BHRS, p. 5.
- 102 HAQ, p. 3-4. See also FIDH/BCHR/BHRS, p. 5.
- 103 FIDH/BCHR/BHRS, p. 5.
- 104 HAQ, p. 6.
- 105 FIDH/BCHR/BHRS, p. 5. For additional information see HAQ, p. 3.
- 106 FIDH/BCHR/BHRS, p. 5.